



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EUROFIGHTER TYPHOON

A04036

GB

In 1984 the UK, Germany, Italy and Spain began feasibility studies for the procurement of an advanced agile combat aircraft and formed the NATO European Fighter Aircraft Management Team (NEFMA) to manage the Eurofighter consortium (DASA/Germany, Alenia/Italy, CASA/Spain and British Aerospace/UK) along with the Eurojet EJ200 engine consortium (Rolls Royce/UK, MTU/Germany, Fiat/Italy and ITP/Spain.) Eight (later seven) development aircraft were planned to follow the BAe Experimental Aircraft Programme technology demonstrator of 1996. Some rethinking of the Eurofighter programme led to changes and delays, with original plans for the production of 765 aircraft cut to 630 and the initial flight of the first (German) aircraft P.01/DA1 delayed until 27 March 1994; this was quickly followed by the UK DA2 flying on 6 April 1994. These machines were powered by RB 199 engines, pending deliveries of the EJ200, which were first flown in the Italian DA3; the first two machines subsequently received EJ200s. Much of the Eurofighter airframe is constructed with carbon fibre composites and new lightweight metal alloys combined with new construction techniques. The aircraft is of inherently unstable aerodynamic design but the quadruplex digital flight control system provides artificial stability and allows it to have a remarkably agile performance. Other features include advanced avionic

F

En 1984, le Royaume-Uni, l'Allemagne, l'Italie et l'Espagne lancèrent une étude de faisabilité pour l'achat d'un avion de combat agile évolué, et constituèrent ensemble l'Equipe de Gestion du Chasseur Européen OTAN ("NATO European Fighter Aircraft Management Team" ou NEFMA) pour gérer le consortium Eurofighter (c'est-à-dire DASA pour l'Allemagne, Alenia pour l'Italie, Casa pour l'Espagne et British Aerospace pour le Royaume-Uni) en parallèle avec le consortium pour les moteurs Eurojet EJ2000 (Rolls-Royce pour le Royaume-Uni, MTU pour l'Allemagne, Fiat pour l'Italie et ITP pour l'Espagne). Huit appareils de développement (chiffre ramené plus tard à seulement sept appareils) étaient prévus pour prendre le relais du démonstrateur de technologie inscrit dans le cadre du Programme d'Avion Expérimental de BAe en 1996. Des retouches au programme Eurofighter entraînèrent certaines modifications et des retards, comme par exemple la réduction de la commande initiale de 765 appareils à 630 appareils, ainsi que le vol initial du premier appareil (allemand) P.01/DA1 repoussé jusqu'au 27 mars 1994; ce premier vol fut rapidement suivi par l'avion DA2 britannique, qui vola le 6 avril 1994. Ces appareils étaient propulsés par des moteurs RB199, en attendant les livraisons du EJ200; qui voleront en premier dans l'appareil italien DA3, les deux premiers appareils furent ensuite équipés d'EJ200. La majeure partie de la cellule de l'Eurofighter est constituée de composites en fibre de carbone et de nouveaux alliages légers, le tout allié à des techniques de construction nouvelles. L'aérodynamique de l'appareil est fondamentalement instable, mais le

D

1984 begannen GB, Deutschland, Italien und Spanien mit Durchführbarkeitsstudien zur Beschaffung eines modernen, wendigen Kampfflugzeuges und riefen das NATO European Fighter Aircraft Management Team (NEFMA) ins Leben, um das Eurofighter-Konsortium (DASA/Deutschland, Alenia/Italien, CASA/Spanien und British Aerospace/GB) sowie das Eurojet EJ200 Triebwerk-Konsortium (Rolls-Royce/GB, MTU/Deutschland, Fiat/Italien und ITP/Spanien) zu führen. Es waren acht (später sieben) Entwicklungsflugzeuge geplant; die dem technischen Vorführmodell aus dem Jahre 1996 (BAe Experimental Aircraft Programme) folgen würden. Umdenken führte beim Eurofighter-Programm zu Änderungen und Verspätungen, wobei die ursprünglich geplante Produktion von 765 Flugzeugen auf 630 verringert wurde und sich der Erstflug des ersten (deutschen) Flugzeuges P.01/DA1 bis zum 27. März 1994 verzögerte; dem folgte rasch das britische DA2; das am 6. April 1994 flog. Diese Flugzeuge wurden von RB199-Motoren angetrieben, bis zur Lieferung von EJ200-Triebwerken; die im italienischen DA3 erstmals aeflogen wurden; die ersten beiden Flugzeuge erhielten folglich EJ200-Triebwerke. Ein Großteil der Eurofighter-Flugzeugzelle besteht aus Kohlefaser-Verbundstoffen und neuen leichten Metallelegierungen, im Verein mit neuen Bauverfahren. Die Flugzeugkonstruktion ist - inhärent aerodynamisch instabil; allerdings sorgt das digitale Quad-Flugregelsystem für künstliche Stabilität und ermöglicht ihm ein erstaunlich wendiges Flugverhalten. Zu den weiteren Merkmalen zählen

E

En 1984, el Reino Unido, Alemania, Italia y España iniciaron estudios de viabilidad sobre la creación de un avanzado y ágil avión de combate y formó el Equipo de Gestión del Gaze Europeo [NATO European Fighter Aircraft Management Team (NEFMA)] para dirigir el consorcio del Eurofighter (DASA/Alemania; Alenia/Italia CASA/España y British Aerospace/Reino Unido) junto con el consorcio del motor del Eurojet EJ200 (Rolls Royce/Reino Unido, MTU/Alemania; Fiat/Italia e ITP/España). Se planearon ocho (posteriormente siete) aviones de desarrollo para seguir al demostrador de tecnología Programa de Avión Experimental BAe, realizado en 1996. Un replanteamiento del programa Eurofighter causó cambios y demoras, haciendo que la producción de 765 aviones de los planes originales se redujera a 630 y que el vuelo inicial del primer avión (alemán) P.01/DA1 se demorara hasta el 27 de marzo de 1994; esto fue seguido rápidamente por el vuelo del UK DA2, realizado el 6 de abril de 1994. Estos aparatos estaban impulsados por motores RB199, mientras estaban pendientes las entregas de EJ200s, que se usaron por primera vez en el vuelo del DA3 italiano; posteriormente los primeros dos aparatos recibieron EJ200s. Gran parte del fuselaje del Eurofighter está construido con materiales compuestos de fibra de carbono y nuevas aleaciones de metales ligeros combinadas con nuevas técnicas de construcción. El diseño aerodinámico del avión es inherentemente instable pero el sistema de control de vuelo digital cuádruplex proporciona estabilidad artificial y permite que actúe de una forma

S

1984 påbörjade Storbritannien, Tyskland, Italien och Spanien genomförbarhetssludier för framskaffande av ett avancerat, vigt manöverbart stridsflygplan och bildade tillsammans NATO European Fighter Aircraft Management Team (NEFMA) för att leda ett Eurofighter konsortium (DASA/Tyskland, Alenia/Italien, CASA/Spanien och British Aerospace/Storbritannien) tillsammans med ett Eurojet EJ200 motorkonsortium (Rolls Royce/Storbritannien, MTU/Tyskland, Fiat/Italien och ITP/Spanien). Atta (senare sju) stycken utvecklingsflygplan var planerade för att efterfölja en teknisk demonstrationsmodell i 1996 från British Aerospace Experimental Aircraft Programme. Nya överväganden över det gällande Eurofighterprogrammet ledde till ändringar och drojsmål, och de ursprungliga planerna för att tillverka 765 flygplan skars ner till 630. Provflygningen av det första (tyska) planet P.01/DA1 försenades till den 27 mars 1994; men följdes sedan snabbt av Storbritanniens DA2 som flög den 6 april 1994. Dessa pian var drivna av RB199-motorer i väntan på EJ200-motorerna som först flög i den italienska maskinen DA3. Senare fick också de första två maskinerna EJ200 motorer. Mycket av flygkroppen på Eurofighter är tillverkat av kompositmaterial med kolfiber och nya lättvikts metallgeringar kombinerade med nya tillverkningsmetoder. Planet är till sin natur aerodynamiskt instabilt men har ett elektroniskt

suites and a 'glass' cockpit, the pilot having helmet mounted displays and direct voice inputs; the multi-mode radar has multiple target track capability and the main air-to-air AMRAAM missile armament has beyond visual range capabilities. For close combat AIM-9 Sidewinders, AIM-132 ASRAAMs or the built-in Mauser 27mm cannon are used. Since its inception the Eurofighter has also been adapted for the ground attack role, for which a wide variety of standard NATO stores can be carried. The final development aircraft, DA7, first flew in February 1997. The seven initial aircraft are: DA1 and 5, Germany; DA2 and 4, UK. (DA4 is a two-seater.) DA3 and 7, Italy; DA6, Spain, (again a two seater; nominal markings are given in this kit should you wish to represent a Spanish Eurofighter.) Initial service entry is expected in 2002; in 1998 the name Typhoon was adopted for export versions; for which Greece and Norway have both expressed interest. Eurofighter will be a match for virtually all known or envisaged adversaries well into the new century. The two Eurojet lightweight EJ200 turbofans are each rated at a maximum thrust (with afterburner) of 10,433kg (23,000lbs) giving a maximum speed in excess of 2,253km/h (1,400mph) in the air combat role. Wing span: 10.95m (35ft 11in.) Length: 15.96m (52ft 4.5in.) Height: 5.28m (17ft 4in.).

système de commande de vol quadruplexe fournit une stabilité artificielle qui permet d'obtenir une agilité exceptionnelle en vol. L'appareil possède entre autres des ensembles d'avionique évolués et des instruments de vol sur écran; le pilote possède des affichages intégrés à son casque et des moyens de saisie vocale directs; son radar multi-modes peut poursuivre plusieurs cibles et l'armement missile principal air-air AMRAAM peut tirer au-delà de la portée visuelle. Pour le combat rapproché, des AIM-9 Sidewinders, des AIM-132 ASRAAM ou le canon intégré Mauser de 27mm sont utilisés. Depuis son lancement, l'Eurofighter a également été adapté au rôle d'attaque au sol, rôle pour lequel une vaste gamme d'équipements OTAN standard peut être embarquée. Le dernier appareil de développement (DA7) a volé pour la première fois en février 1997. Les sept premiers avions sont les suivants: DA1 et 5 (allemand); DA2 et DA4 (Royaume-Uni) - DM4 est un appareil biplace; DA3 et DA7 (Italie), DA6 (Espagne) - là encore un biplace, des identifications nominales sont incluses dans ce kit, au cas où vous souhaitez représenter un Eurofighter espagnol. La mise en service initiale est prévue en 2002; le nom "Typhoon" a été adopté pour les versions exportation, version qui intéresse la Grèce et la Norvège. L'Eurofighter est largement au niveau de n'importe quel adversaire connu ou même envisageable au cours du siècle prochain. Les deux turboréacteurs légers EJ200 d'Eurojet ont une poussée maximale (avec postcombustion) de 10,433kg, ce qui donne une vitesse maximale supérieure à 2.253km/h dans le rôle de chasseur. Envergure: 10,95m; Longueur 15,96m, Hauteur: 5,28m.

moderne Avionik-Suiten und ein 'gläsernes' Cockpit, wobei der Pilot über helmmontierte Anzeigen und direkte Spracheingänge verfügt; das Multimodus-Radar kann mehrere Targets folgen, und die AMRAAM Luft-Hauptlenkwaffen operieren über den Sichtbereich hinaus. Für den Nahkampf werden AIM-9 Sidewinder, AIM-132 ASRAAMs oder das eingebaute Mauser-Geschütz (27mm) benutzt. Von Anfang an wurde der Eurofighter auch auf den Angriff auf Erdziele abgestimmt, wofür eine Vielzahl von standardmäßigen NATO-Waffen mitgeführt werden kann. Das letzte Entwicklungsflugzeug, DA7, flog erstmals im Februar 1997. Bei den sieben ersten Flugzeugen handelt es sich um: DA1 und 5, Deutschland; DA2 und 4, GB (DA4 ist ein Zweisitzer); DA3 und 7, Italien; DA6, Spanien (wiederum ein Zweisitzer; nominelle Markierungen sind in diesem Bastelsatz enthalten; falls man einen spanischen Eurofighter darstellen will). Die anfängliche Inbetriebnahme ist für 2002 geplant: 1998 wurde der Name Typhoon für Exportversionen übernommen - Griechenland und Norwegen haben ihr Interesse hieran zum Ausdruck gebracht. Der Eurofighter kann es mit praktisch allen bekannten oder voraussichtlichen Widersachern - bis weit ins nächste Jahrhundert - aufnehmen. Die beiden leichten Eurojet EJ200-Turbofans weisen jeweils einen maximalen Nennschub (mit Nachbrenner) von 10,433kg auf; was eine Höchstgeschwindigkeit von über 2,253km/h bei Luftgefechten ergibt. Spannweite: 10,95m, Länge: 15,96m, Höhe: 5,28m.

extraordinariamente ágil. Entre otras funciones se incluyen juegos de programas aeronáuticos avanzados y una cabina de cristal; el piloto tiene visores montados en el casco y entradas de voz directas, el radar multimodal tiene capacidad de seguimiento de objetivos múltiples y el principal armamento de misiles AMRAAM de aire - aire tiene capacidades más allá del alcance visual. Para el combate a corta distancia se usan los AIM-9 Sidewinders, AIM-132 ASRAAMS o el cañón Mauser de 27mm incorporado. Desde su introducción; el Eurofighter también ha sido adaptado para el papel de ataque a tierra; para el que puede llevar una amplia gama de equipo de NATO. El avión de desarrollo final, el DA7 voló por primera vez en febrero de 1997. Los siete aviones iniciales son: DA1 Y 5, Alemania; DA2 y 4, Reino Unido (el DA4 es de dos asientos); DA3 y 7, Italia; DA6, España, (también de dos asientos; en este kit se proporcionan marcas nominales por si se quiere representar un Eurofighter español). Se espera que entre en servicio en 2002; en 1998 se adoptó el nombre Typhoon para versiones de exportación, hacia las cuales Grecia y Noruega han expresado interés. El Eurofighter podrá competir en pie de igualdad con virtualmente todos los adversarios conocidos o previstos de buena parte del próximo siglo. Cada uno de los dos turbinas EJ200 ligeros Eurojet tiene un régimen de potencia propulsiva máxima (con combustión retardada) de 10.433kg, produciendo una velocidad máxima de más de 2.253km/h en el papel de combate aéreo. Envergadura: 10,95m. Longitud: 15,96m. Altura: 5,28m.

kvadruplex flygkontrollsysteem som ger konstgjord stabilitet och också ger en utomordentligt vig manöverförmåga. Andra an märkningsvärdå särdrag är avancerade flygelektroniksviter och en "glas"-cockpit. Piloten har HUD-instrumentdisplay monterat i hjälmen och direkt röstdröstroll. Multirollradarn kan spåra flera mål samtidigt, och planets AMRAAM luftfrohot huvudvapen kan användas utom synvidd. För närrörelse används robotar av typ AIM-9 Sidewinder och AIM-132 ASRAAM eller den inbyggda 27mm Mauserkanonen. Sedan sin början har också Eurofighter adapterats för markattack, och ett stort urval av NATOs vapensortiment kan då användas. Det slutliga utvecklingsplanet DA7 flög för första gången i februari 1997. De första sju flygplanen är: DA1 och 5, Tyskland, DA2 och 4, Storbritannien (DA4 är tvåsitsig), DA3 och 7, Italien, och DA6, Spanien (också tvåsits). Märken för en spansk Eurofighter medföljer denna byggsats). Flygplanet beräknas att först tas i tjänst i 2002. 1998 togs namnet Typhoon i bruk för exportversionerna, och Grekland och Norge har visat intresse för dessa. Eurofighter kommer att klara sig mot i stort sett alla kända eller föreställda fiendeplan väl i i nästa århundrade. Planets två lättvikts Eurojet EJ200 turbofläktmotorer har en maximal dragkraft (med EBK) av 10433kg vardera, vilket ger en maxhastighet av över 2253km/t i luftstrid. Spänvidd: 10,95m. Längd 15,96m. Höjd: 5,28m.

A



Product Hornby Hobbies Limited, Margate, Kent CT9 4JX, UK Tel: +44(0) 1843 233525 www.airfix.com



GB

Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.

Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

NL

Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen voor montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op aangebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK

Tegninger bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Plastestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klebeforfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Uegnet for børn under 3 år på grund af mindre aftagelige dele.

P

Estudar os desenhos e exercitar a montagem antes de proceder à colagem das peças. Raspar cuidadosamente as superfícies a colar de modo a eliminar eventuais vestígios de tinta e revestimento metálico. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes da montagem. Para aplicar decalcomanias, cortar as folhas à medida, de acordo com o caso, mergulhar em água morna por alguns segundos e fazer deslizar a decalcomania do seu suporte para a posição indicada. Usar em conjunto com as ilustrações da caixa. Não apropriado para crianças com menos de 36 meses de idade, devido à presença de pequenas peças destacáveis.

SF

Tutustu piirroksien ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metall-lipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaan pitää osat ennen kokoamista. Siirtokuvan kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kova lampiamaan veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaalle lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PL

Przed przystąpieniem do klejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrub ze klejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są numerowane. Pomaluj drobne części przed ich złożeniem. W celu nałożenia kalkomanii, wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsun ją z podłoża na wymagane miejsce. Nakładaj zgodnie ze wzorami na pudełku. Produkt nie nadaje się dla dzieci poniżej 3. roku życia z uwagi na obecność małych, rozkładanych części.

GR

Mελετήστε της προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς τη μεταλλική μπογιά και την πλαστική βαθή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε έναντι της προσεκτικά. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήστε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά το ποτεθήστε στη θεση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπούνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Monteringsfasen
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza skladania
Φάση συναρμολόγησης

Cement
Coller
Kleben
Pegar
Lim
Incollare
Lijmen
Klæbe
Colar
Liimaa
Kleic
Συγκόλληστε

Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
No pegar
Limma inte ihop
Non incollare
Niet lijmen
Skal ikke klebes
Não colar
Älä liimaa
Nie kleic
Μη συγκολλήστε

Decals
Decalcomanies
Abziehbilder
Calcomanías
Dekaler
Decalcomanie
Plakplaatjes
Billedoverføring
Decalcomanias
Siirtokuvat
Kalkomanie
Χαλκομανίες

Weight
Lester
Beschweren
Zavprrare
Sätt barlast
Lastrar
Ballasten
Asetä vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciažyć
Έριμα

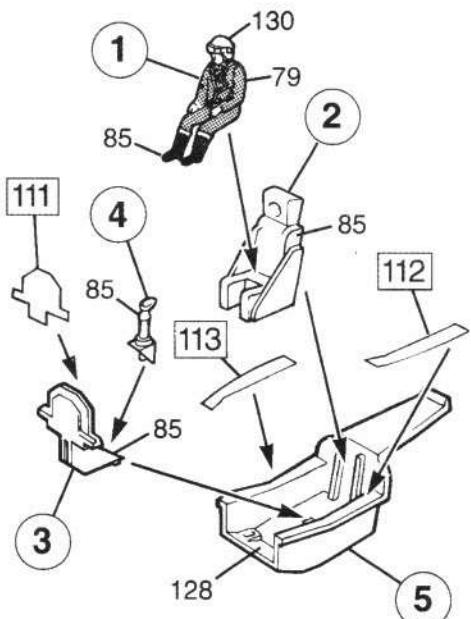
Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pieza cristal
Monteringsfase
Kristall del
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystal stykke
Peça de cristal
Lasiosa
Cześć kryształowa
Διαφανές κομμάτι

Alternative part(s) provided
Autre(s) pièce(s) fournie(s)
Ersatzteil(e) mitgeliefert
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)
Alternativ(a) del(ar) tillhandahålls
Uno o più componenti alternativi forniti
Alternatif onderdeel meegeleverd
Alternative dele medfølger
Peça(s) alternativa fornecida
Mukana vaihtoehtoiset osat
Części do wyboru
Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια

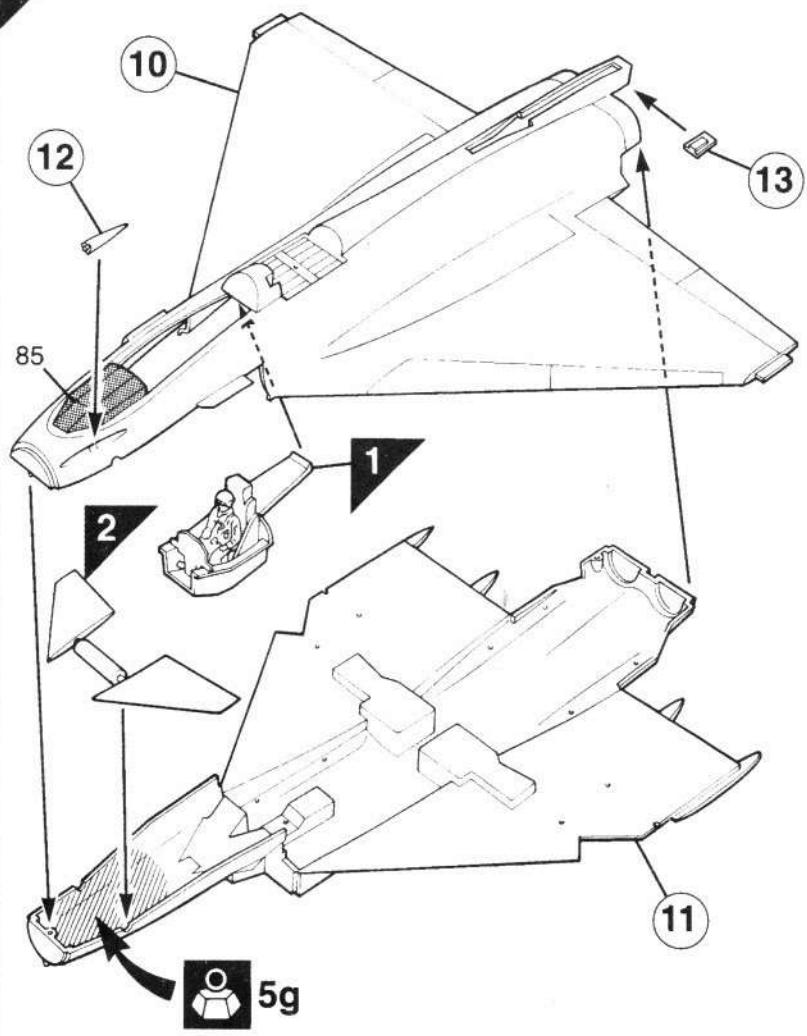
Humbrol paint number
Nº peinture Humbrol
Humbrol-Farb-Nr.
Nº pintura Humbrol
Humbrol färg nummer
Nº vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
Humbrol-malingssummer
N.º de pintura Humbrol
Humbrol-maalain numero
Nr farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol



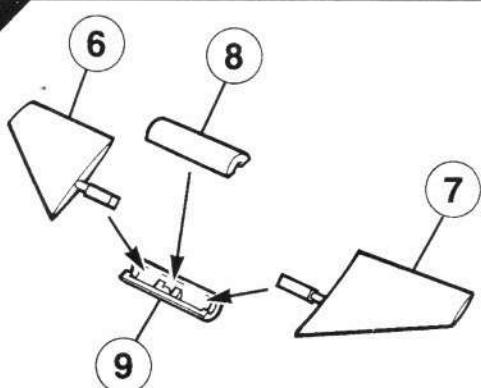
1



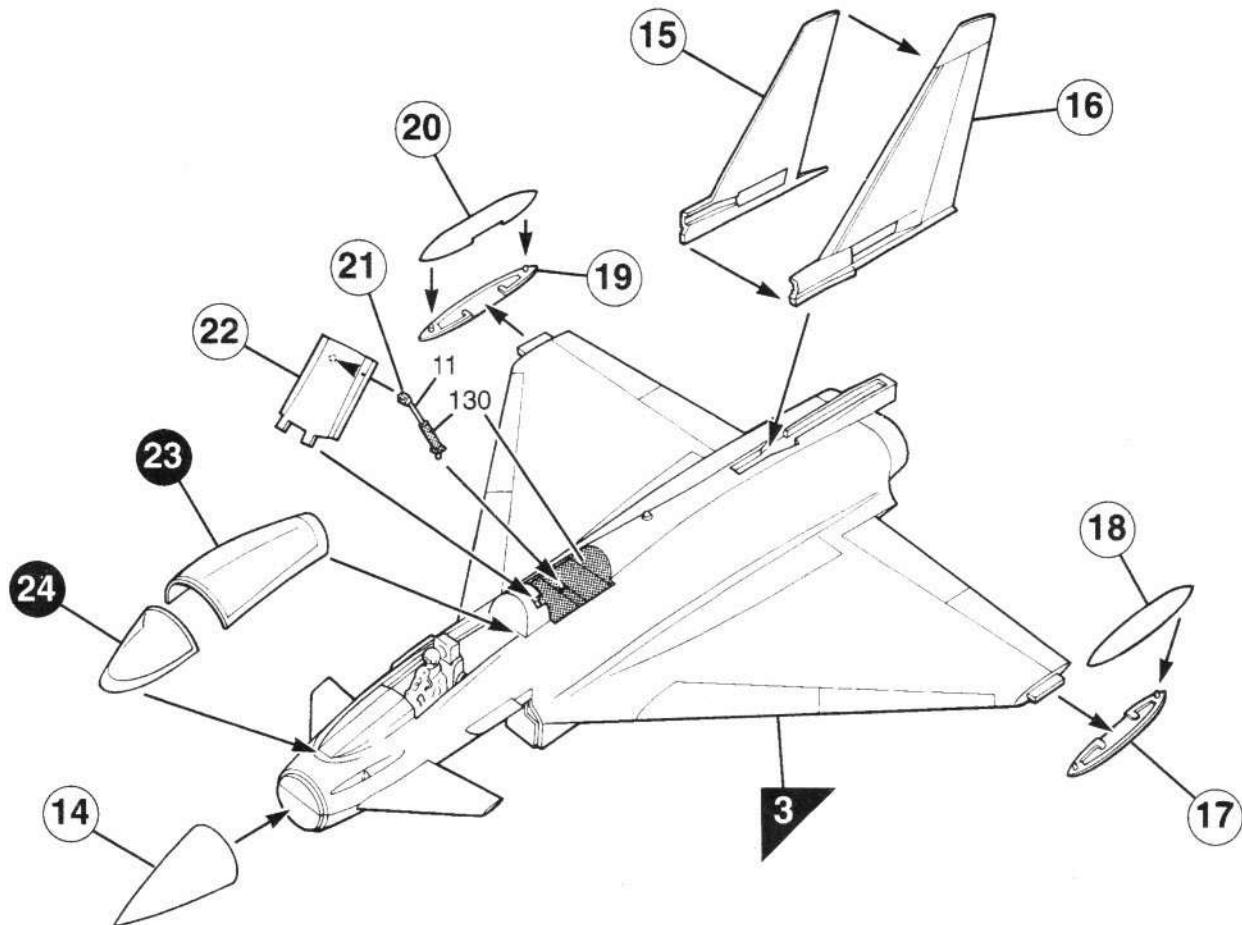
3



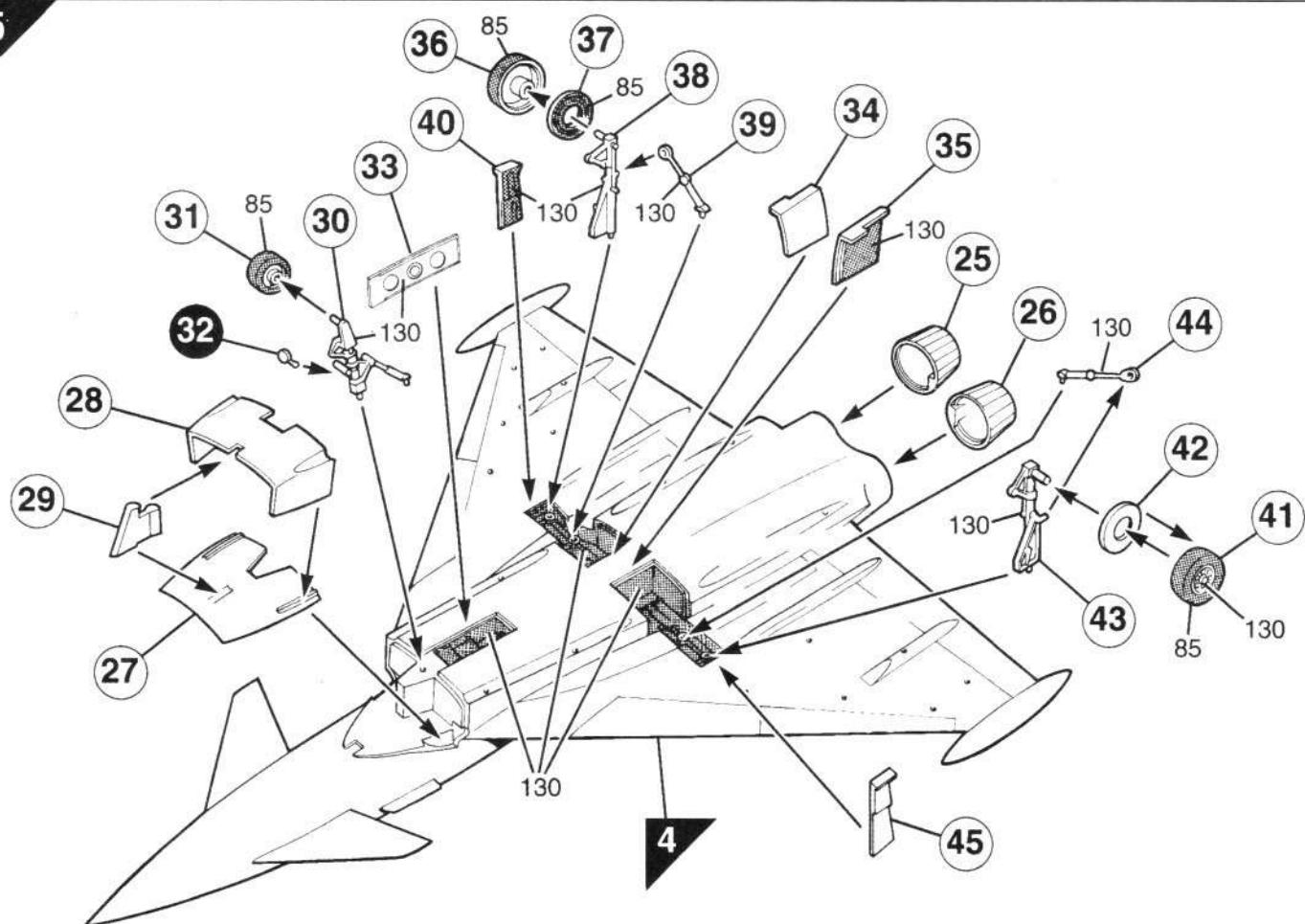
2



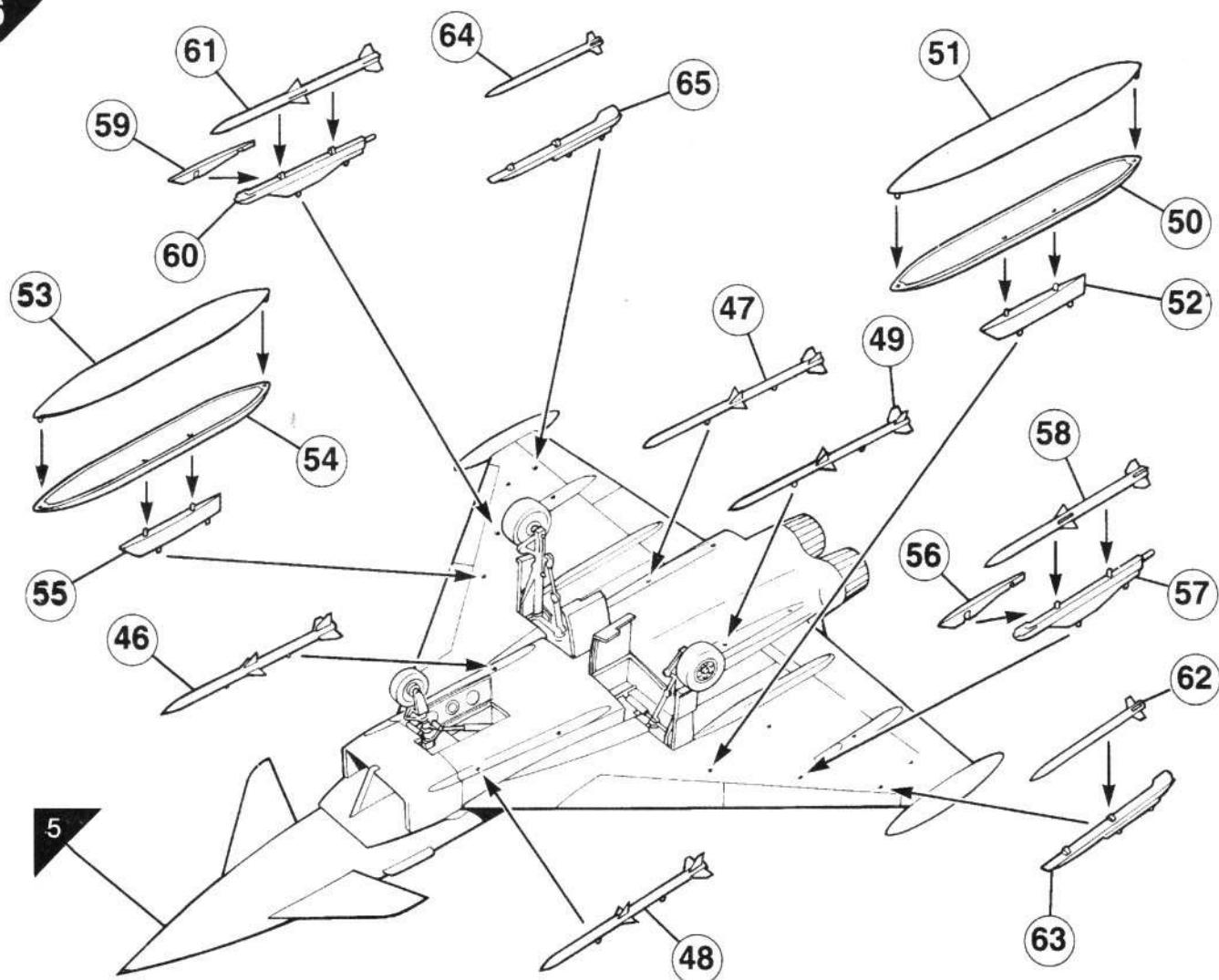
4



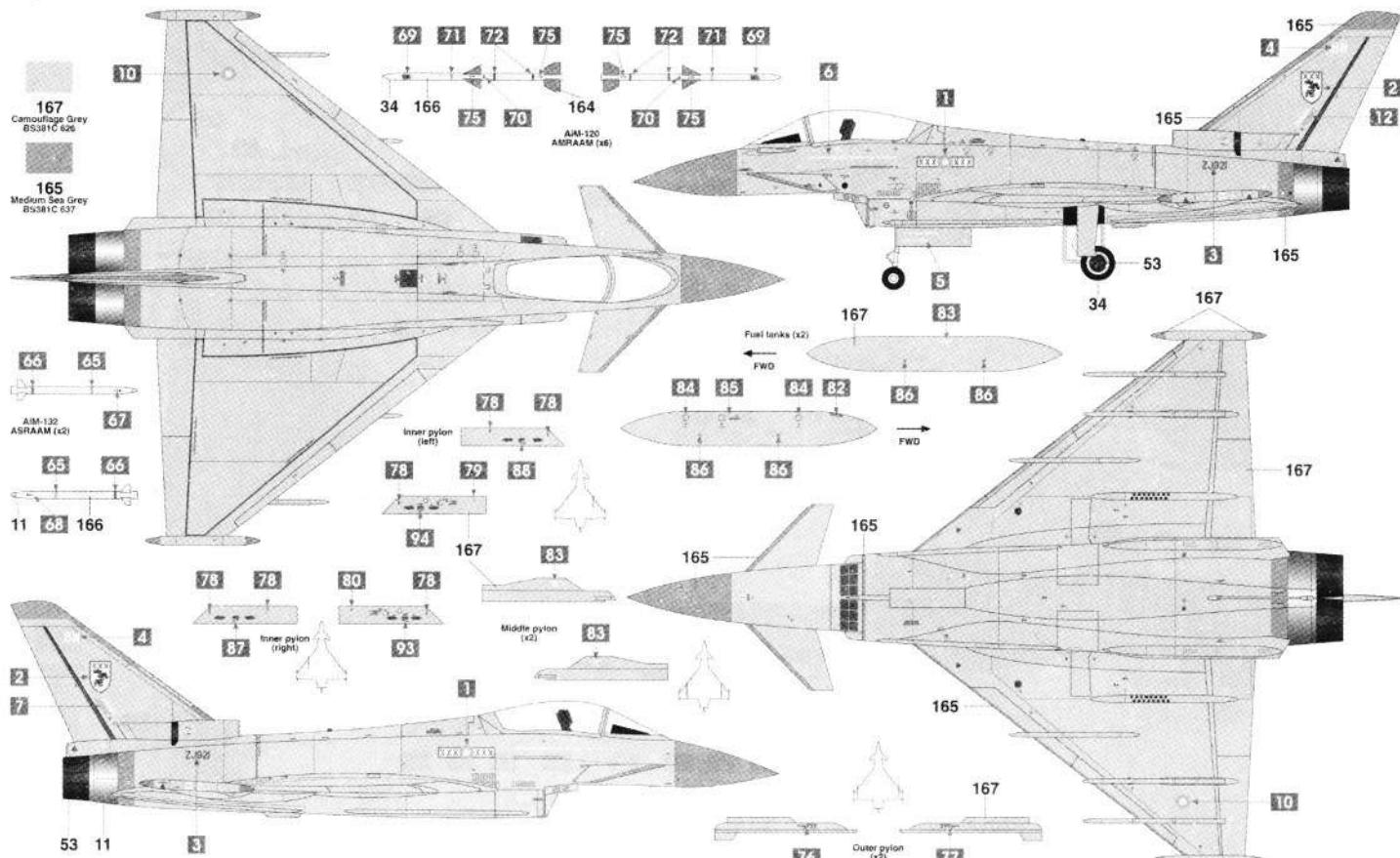
5



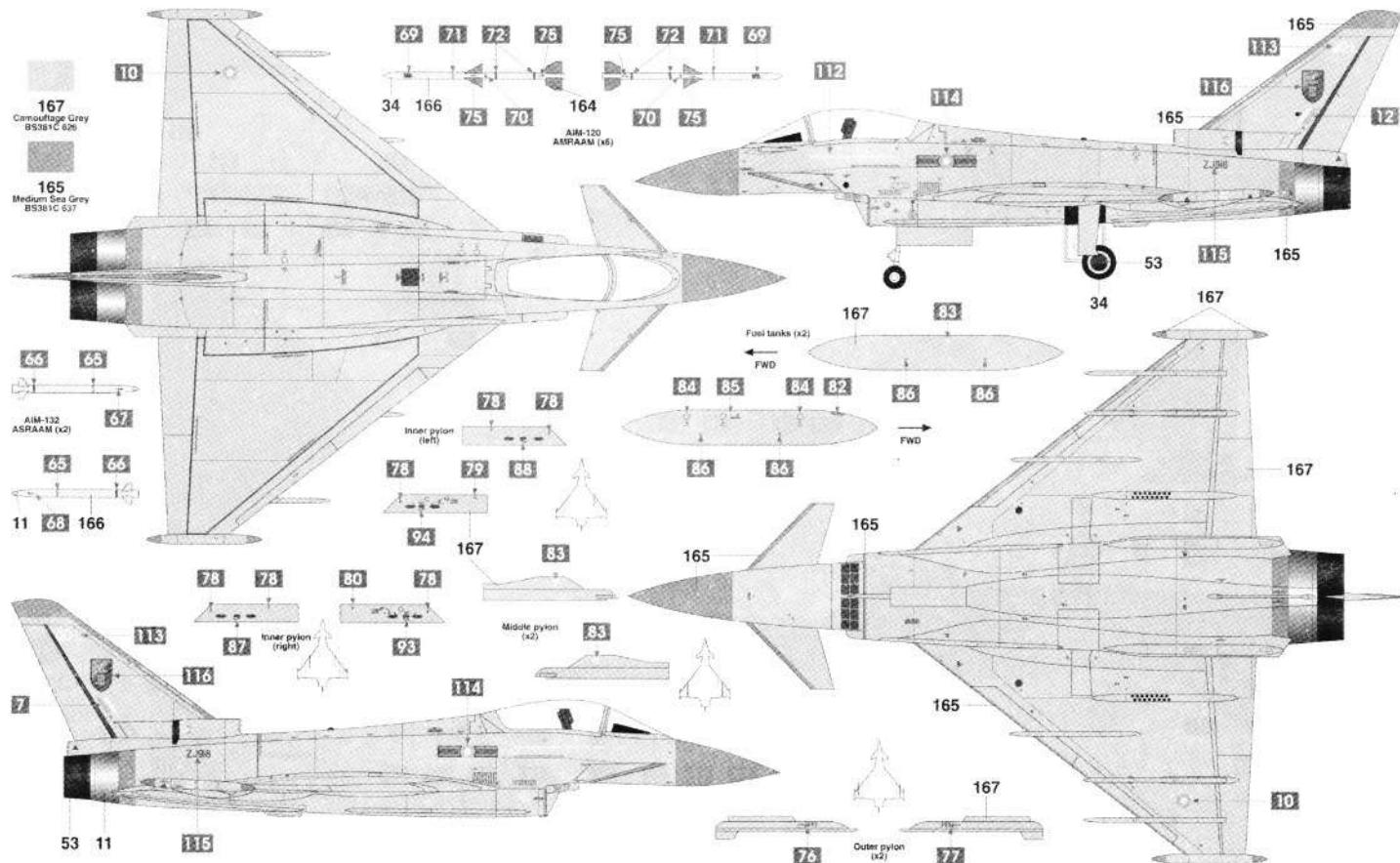
6



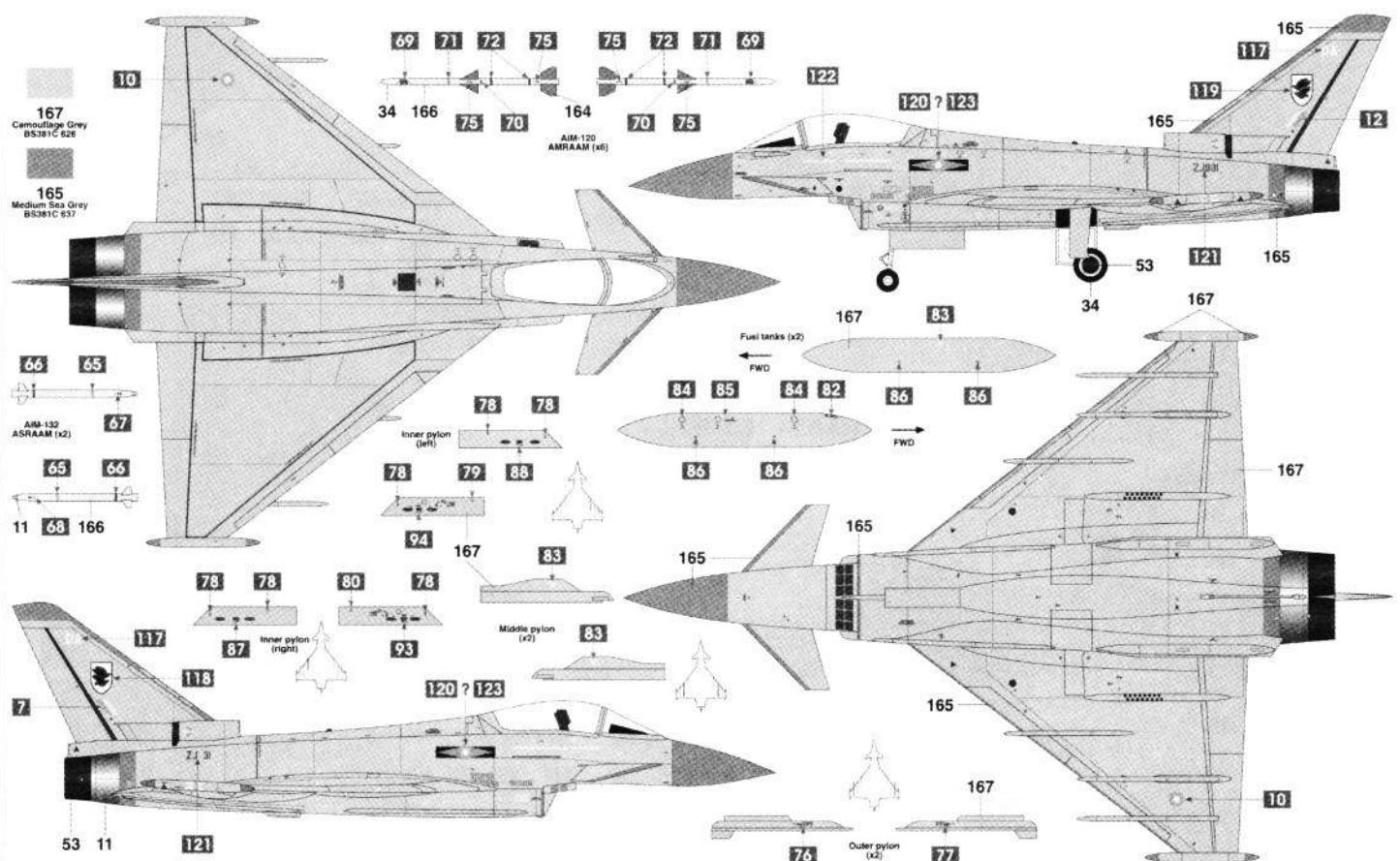
©British Aerospace Typhoon F.Mk.2
No.29 (R) Squadron, Royal Air Force Coningsby, UK, 2007.



©British Aerospace Typhoon F.Mk.2
No.3 Squadron, Royal Air Force Coningsby, UK, 2007.

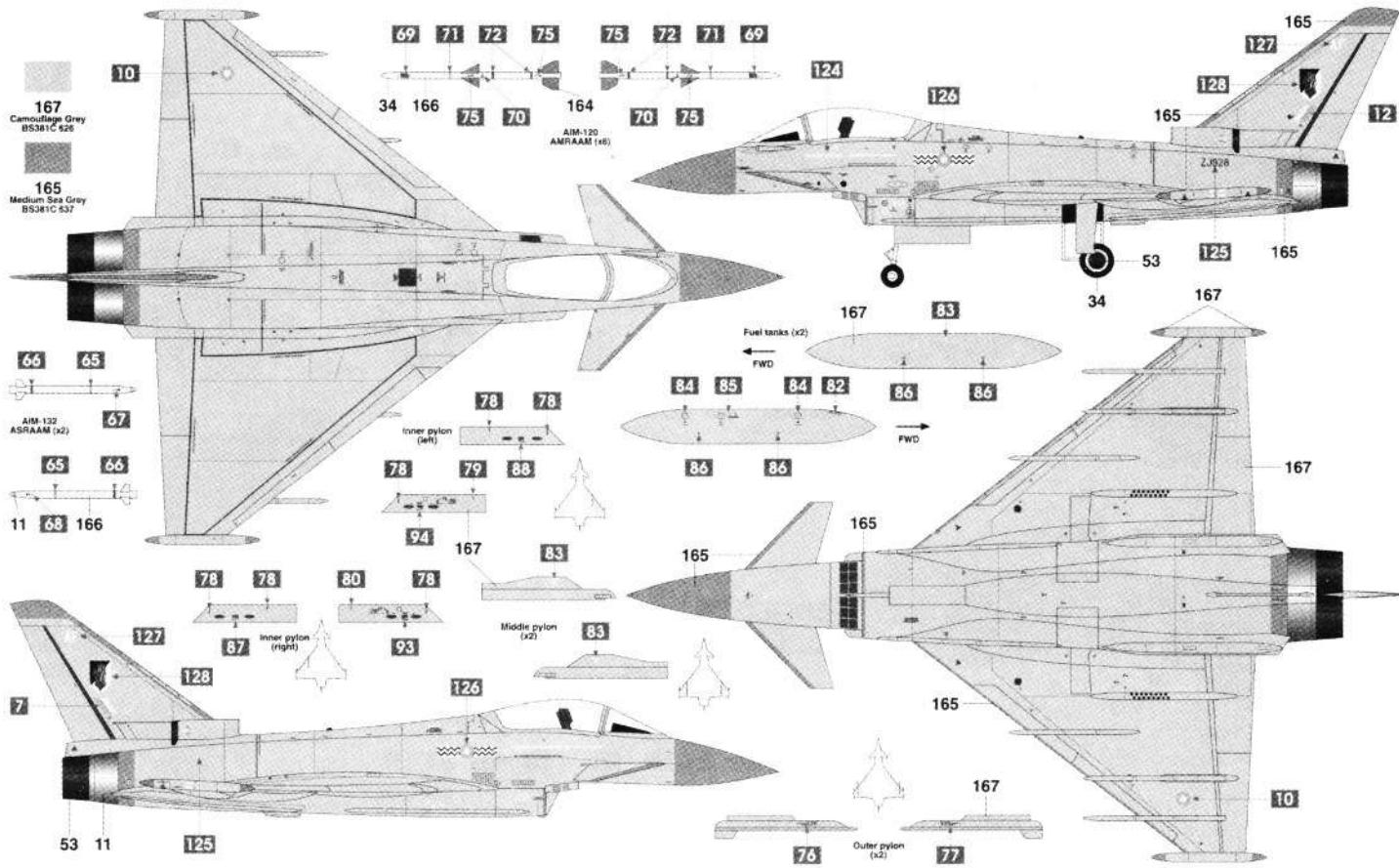


©British Aerospace Typhoon F.Mk.2
No.11 Squadron, Royal Air Force Coningsby, UK, 2007.



4-A04036 Insert 0908

©British Aerospace Typhoon F.Mk.2
No.17 Squadron, Royal Air Force Coningsby, UK, 2007.



British Aerospace Typhoon F.Mk.2

Stencil data

